AccueilRevenir à l'accueilCollectionManuscrits de Jean-Joseph RabeariveloCollectionL'épistolierItemLettre de Edna Worthley Underwood 02-04-1936

Lettre de Edna Worthley Underwood 02-04-1936

Auteur(s): Edna Worthley Underwood

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Citer cette page

Edna Worthley Underwood, Lettre de Edna Worthley Underwood 02-04-1936, 02-04-1936

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS); projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 26/11/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/francophone/items/show/3735

Description & analyse

AnalyseUne page Éditeur(s) de la ficheClaire Riffard

Informations générales

LangueAnglais Nature du documentTapuscrit Collation1 f. A4 État général du documentBon

Informations éditoriales

DestinataireRabearivelo, Jean-Joseph

Présentation

Date<u>02-04-1936</u>
GenreCorrespondance
Mentions légalesFamille Underwood
Éditeur de la ficheClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et

manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle) $\,$

Nombre de pages1 f. A4

Notice créée par <u>Claire Riffard</u> Notice créée le 28/12/2020 Dernière modification le 16/09/2025

Box 54 Hamilton Grange Station, New York City

April II 1936

M.Jean-Joseph Rabearivelo
Poet

39 Rue de l'Amiral Pierre
Tananrive
Ieland of Madagaecar

My dear Sir: Thanks far more than

I am able to resilv express for the book-PRESQUE SONGES, you sent me, and also, for your letter and for your plotogrech, all of which give me very great pleasure! You are the great poet of the Indian Ocean, I learn from reading you; and your verses are luscious and lavely, like the rich-hued fruits of the land where you live, the flowers, and the the flame-fruited, when melons.

I have also read, Sinsce your book and letter came, the book which

M. Armand Guibwrt, pub-li shed in Tunie: DM LA NUIT.

Now I am going to publish here in my country, just as soon as I can assemble the poems, to translate, a book to be called; POETS OF THE INDIAN OCEAN. In it I will translate from both books of yours, and reproduce your picture. I wish when this reaches you, you would send me some facts about your life, to use in a write-up to precede my translations of your poems. And please do it right away.

Also, will you not, be good enough, to tell all the poets of
Madagascar to send me their best poems? Be sure to have them typed.

I want to get in touch with Pierre Camo, I have writgen him, but perhaps the
letter did not reach him. Also, since you are so much nearer-geographicalspeaking-can you not get word, for me, to the poets of Isle de Bourbon, to
send me their work? I am a bery rapid translator and the book can go
to press very soon, if the poets will only cooperate with me. I am now
in touch with Mr. Robert-Edward Hart who is very generously helping me.

Tell mme this: Are the two etchings in your book-PRESQUE SONGES by Urbain Forec, pictures of rooms of yours, where you live? Has he done other reproductions of Madagascar, in wood cut, pure line, etching-and do you think he would let me reproduce his work, in the book, with his life? Also ask him for me, if he would send me the matrices, to print from here—just four or five-on my word and that of the Press, to return them to him, in safety?

I will publish the book and advertise it here and in England, All my books are reviewed in every great country of the world.

Please ask for me for all your young poets, to send me at once -- their best poems (if not 6 cok published; or their books, and very soon-if you do this for me--you will all be out on the market in English.

If in a your city, among your friends, there are Moslem, Arab, poets-will you not have some of them translated into French, and sent me? I'd like to have all poets of all races and religions represented in my, book rewho have done good work.

In haste-to get this letter off to you at once because the distance to be traveled is so very great.

With renewed thanks for the pleasure of reading your exquisite poems.

Very cordially yours

Edua Vorthley Underwood Indusor of